



Offisiële Koerant



Official Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXVI] PRYS 5c. PRETORIA, 31 JULIE 1963. PRICE 5c. [No. 3044.

INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 142 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
 PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die dorp Hurlyvale Uitbreiding No. 1 by Administrateursproklamasie No. 212, gedateer die tiende dag van Augustus 1957, tot goedgekeurde dorp geproklameer is, onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in die Bylae tot genoemde Proklamasie;

En nademaal 'n fout ontstaan het in genoemde proklamasie;

So is dit dat ek hierby verklaar dat die woord „nege” waar dit in klousule A 13 (b) in die Afrikaanse weergawe van genoemde proklamasie voorkom, gewysig is tot „agt”.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
 Administrateur van die Provinsie Transvaal.
 T.A.D. 4/8/1966.

No. 142 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
 PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Hurlyvale Extension No. 1 Township was proclaimed an approved township by Administrator's Proclamation No. 212 dated the tenth day of August, 1957, subject to the conditions set out in the Schedule to the said Proclamation;

And whereas an error occurred in the said proclamation; Now, therefore, I hereby declare that the word "nine" where it appears in clause A 13 (b) of the English version of the said proclamation is amended to "eight".

Given under my Hand at Pretoria on this Thirteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
 Administrator of the Province of Transvaal.
 T.A.D. 4/8/1966.

No. 143 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
 PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Clynton te stig op Gedeelte 182 van die plaas Zandfontein No. 42, Registrasie-afdeling I.R., distrik Johannesburg;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
 Administrateur van die Provinsie Transvaal.
 T.A.D. 4/8/1965.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR LOUIZA MARIA VLADYKIN (BUITE GEMEENSAP VAN GOEDERE GETROUD MET CONSTANTINE CONSTANTINOVITCH VLADYKIN) INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPEN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 182 VAN DIE PLAAS ZANDFONTEIN NO. 42, REGISTRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK JOHANNESBURG, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Clynton.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en 'n straat soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.2936/62.

No. 143 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
 PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Clynton on Portion 182 of the farm Zandfontein No. 42, Registration Division I.R., District of Johannesburg;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

Given under my Hand at Pretoria on this Twelfth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
 Administrator of the Province of Transvaal.
 T.A.D. 4/8/1965.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY LOUIZA MARIA VLADYKIN (MARRIED OUT OF COMMUNITY OF PROPERTY TO CONSTANTINE CONSTANTINOVITCH VLADYKIN) UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP ON PORTION 182 OF THE FARM ZANDFONTEIN NO. 42, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF JOHANNESBURG, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Clynton.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven and a street as indicated on General Plan S.G. No. A.2936/62.

3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

- (a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;
- (b) reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulاسie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalinge in sodanige reëlins ingesluit word:—
 - (i) Dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
 - (ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaan, indien nodig, en retikulاسie van die water deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
 - (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;
- (c) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van haar verpligtings kragtens bostaande reëlins.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlins tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. Sanitêre dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van vuilwater en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalinge van voornoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalinge van voornoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. Begraafplaas-, stortings- en Bantuelokasieterreine.

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlins tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Bantuelokasie. As sodanige verskaffing

3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

- (a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire fighting services, is available;
- (b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—
 - (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
 - (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage, if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
 - (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;
- (c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of her obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the certificate as an annexure thereto.

4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. Cemetery, Depositing and Bantu Location Sites.

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Bantu location. Should such provision

bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

7. Opheffing van bestaande titelvoorwaardes.

Die applikant moet op eie koste die opheffing verkry van die voorwaardes wat die onderverdeling, gebruik en van die hand sit van die grond ten gunste van die groot publiek soos uiteengesit in Notariële Akte No. 79/1943-S beperk.

8. Straat.

(a) Die applikant moet die straat in die dorp vorm, skraap en onderhou tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir die onderhoud daarvan tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur van tyd tot tyd geregtig is om die applikant geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Die straat moet tot voldoening van die plaaslike bestuur 'n naam gegee word.

9. Skenking.

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 11½% (elf en 'n half persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe, wat deur die applikant verkoop, of geruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beaampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beaampte moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

10. Beskikking oor bestaande titelvoorwaardes.

Alle erwe moet onderworpe gemaak word aan bestaande voorwaardes en servitute, as daar is, met inbegrip van die voorbehoud van minerale regte.

11. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. Erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) erwe wat vir Staats- of Provinsiale doeleindes verkry word; en
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan die onderstaande verdere voorwaardes:—

(a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van

consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. Cancellation of Existing Conditions.

The applicant shall at her own expense obtain the cancellation of the conditions restricting the subdivision, use and disposal of the land in favour of the general public as set out in Notarial Deed No. 79/1943-S.

8. Street.

(a) The applicant shall form, grade and maintain the street in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The street shall be named to the satisfaction of the local authority.

9. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 11½% (eleven and one-half per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance); such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right to inspect and audit the applicant's books at all reasonable times relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

10. Disposal of Existing Conditions of Title.

All erven must be made subject to existing conditions and servitudes, if any, including the reservation of rights to minerals.

11. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for State or Provincial purposes; and
- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

(a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator, shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No.

Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree tén einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.

- (b) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings daaraan moet aan die Plaaslike Bestuur voorgelê word, wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Alle geboue of veranderings of aanbouings daaraan moet binne 'n redelike tydperk na die aanvang daarvan voltooi word.
- (c) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die aantreklikhede van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gesit word nie. Hierdie voorwaarde is nie op Erf No. 9 van toepassing nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Uitgesonderd met die skriftelike goedkeuring van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur stel mag nóg die eienaar nóg enige okkupeerder van die erf enige putte daarop grawe of boorgate daarop boor of enige ondergrondse water daaruit trek.
- (h) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoer wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (i) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur 'n plek vir openbare godsdiensoefeninge of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (k) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (l) Nie meer as een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag kan stel: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit, of enige gedeelte daarvan

11 of 1931, have the right and power to enter into and upon the erf at all reasonable times for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

- (b) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities' Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf. This condition shall not apply to Erf No. 9.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (h) Where, in the opinion of the local authority it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe, line or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (i) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved Town-planning Scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (k) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (l) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated

met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.

- (i) Die waarde, van die woonhuis, sonder inbegrip van buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens R6,000 wees;
- (ii) die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór die buitegeboue opgerig word.
- (m) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 35 voet van 'n straatgrens daarvan geleë wees.
- (n) Indien die erf omhein of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

2. *Erf aan 'n spesiale voorwaarde onderworpe.*

Benewens die voorwaardes hierbo uiteengesit is Erf No. 9 aan die volgende voorwaarde onderworpe:—

Nie meer as ses perde mag op die erf gehou of op stal gesit word nie en behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen ander dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Bestuur op die erf aangehou of op stal gesit word nie.

3. *Serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs slegs een van sy grense, soos deur die plaaslike bestuur bepaal, uitgesonderd 'n straatgrens.
- (b) Geen geboue of ander struktuur mag binne voornoemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.
- (c) Dit plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke as wat hy volgens goeë dunnke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke veroorsaak word.

4. *Woordomskrywing.*

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat daaraan geheg word:—

- (i) "Applikant" beteken Louiza Maria Vladykin (buite gemeenskap van goedere getroud met Constantine Constantinovitch Vladykin) en haar opvolgers in titel tot die dorp.
- (ii) "Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

5. *Staats- en munisipale erwe.*

As 'n erf of erwe verkry soos beoog in klousule B 1 (i) en (ii) hiervan in die besit kom van enige ander persoon as die Staat of die plaaslike bestuur, is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van voornoemde of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad toelaat.

with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.

- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than R6,000;
- (ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with, or before, the erection of the outbuildings.
- (m) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 35 feet from the boundary thereof abutting on a street.
- (n) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

2. *Erf-Subject to a Special Condition.*

In addition to the conditions set out above, Erf No. 9 shall be subject to the following condition:—

Not more than six horses may be kept or stabled on the erf, and except with the consent of the local authority no other animal as defined in the Local Authorities' Pounds Regulations may be kept or stabled on the erf.

3. *Servitude for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the relevant conditions set out above, the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along one only of its boundaries other than a street boundary as determined by the local authority.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

4. *Definitions.*

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) "Applicant" means Louiza Maria Vladykin (married out of community of property to Constantine Constantinovitch Vladykin) and her successors in title to the township.
- (ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

5. *State and Municipal Erven.*

Should any erf or erven acquired as contemplated in clause B 1 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the State or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be permitted by the Administrator after consultation with the Townships Board.

No. 144 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Lakefield Uitbreiding No. 8 te stig op Gedeelte 238 ('n gedeelte van Gedeelte 54) van die plaas Kleinfontein No. 67, Registrasie-afdeling, I.R., distrik Benoni;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is:

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/1924.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR HERMAN JOHN MATTHYSEN INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 238 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE 54) VAN DIE PLAAS KLEINFONTEIN NO. 67, REGISTRASIE-AFDELING, I.R., DISTRIK BENONI, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.**1. Naam.**

Die naam van die dorp is Lakefield Uitbreiding No. 8.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan No. A.2340/61.

3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat—

(a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorbereiding vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(b) reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlins ingesluit word—

(i) dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanleë voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;

(ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikant gedra moet wórd, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;

No. 144 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Lakefield Extension No. 8 on Portion 238 (a portion of Portion 54) of the farm Kleinfontein No. 67, Registration Division I.R., District of Benoni;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

Given under my Hand on this Thirteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/1924.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY HERMAN JOHN MATTHYSEN UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP ON PORTION 238 (A PORTION OF PORTION 54) OF THE FARM KLEINFONTEIN NO. 67, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF BENONI, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.**1. Name.**

The name of the township shall be Lakefield Extension No. 8.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.2340/61.

3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provisions for fire-fighting services, is available;

(b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—

(i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority, the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;

(ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage, if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;

(iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehoore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(c) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. Sanitêre dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van vuilwater en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. Begraafplaas-, stortings- en Bantoeelokasiterreine.

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Bantoeelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

7. Opheffing van bestaande voorwaardes.

Die applikant moet die volgende bestaande voorwaardes laat ophef:—

(i) Sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Administrateur mag nie meer as een woonhuis, wat 'n huis beteken wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin, tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband met die grond nodig is, op die grond opgerig word nie.

(ii) Sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Administrateur moet die grond slegs vir woon- en landboudoeleindes gebruik word.

8. Strate.

(a) Die applikant moet die strate in die dorp vorm, skraap en onderhou tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir die onderhoud daarvan tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur van tyd tot tyd geregtig is om die applikant geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na raadpleging met die Raad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

(iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of his obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c), shall accompany the certificate as an annexure thereto.

4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. Cemetery, Depositing and Bantu Location Sites.

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Bantu location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. Cancellation of Existing Conditions.

The applicant shall cause the following existing conditions to be cancelled:—

(i) Except with the written approval of the Administrator first had and obtained not more than one dwelling-house, which shall mean a house designed for use as a dwelling for a single family together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection with the land, shall be erected on the land.

(ii) Except with the written approval of the Administrator first had and obtained the land shall be used for residential and agricultural purposes only.

8. Streets.

(a) The applicant shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

9. *Skenking.*

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 16½% (sestien en 'n half persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, of verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie); sodanige waarde bereken te word sops op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampste deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampste moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

10. *Nakoming van voorwaardes.*

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word. Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. *Alle erwe.*

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute, insluitende die voorbehoud van mineraleregte.

2. *Erwe met sekere uitsonderings.*

Die erwe uitgesonderd—

- (i) erwe wat vir Staats- of Provinsiale doeleindes verkry word; en
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan die onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaarde en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die aantreklikhede van die omgewing benadeel nie.
- (c) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg, om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te graawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (d) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Bestuur op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (e) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.

9. *Endowment.*

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 16½% (sixteen and one-half per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance); such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right to inspect and audit the applicant's books at all reasonable times relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

10. *Enforcement of Conditions.*

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. *All Erven.*

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

2. *The Erven with Certain Exceptions.*

The erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for State or Provincial purposes; and
- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator, shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power to enter into and upon the erf at all reasonable times for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (c) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (d) Except with the consent of the local authority no animal is defined in the Local Authorities' Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (e) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

- (f) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (g) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur 'n plek vir openbare godsdiensoefeninge of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (h) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (j) Nie meer as een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag, kan stel: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit, of enige gedeelte daarvan, met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.
- (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens R5,000 wees;
- (ii) die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met of vóór, die buitegeboue opgerig word.
- (k) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet van 'n straatgrens daarvan geleë wees.
- (l) Indien die erf omhein of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

3. *Serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.*

Benewens die voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs slegs een van sy grense, soos deur die plaaslike bestuur bepaal, uitgesonderd 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidinge en ander werke as wat hy volgens goeë dunske as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde serwituut

- (f) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe line or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (g) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved Town-planning Scheme, subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required.
- (h) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (j) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house, together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith, shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf, this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.
- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than R5,000;
- (ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with, or before, the erection of the outbuildings.
- (k) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet from the boundary thereof abutting on a street.
- (l) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

3: *Servitude for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the conditions set out above, the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority for sewerage and other municipal purposes, along one only of its boundaries other than a street boundary as determined by the local authority.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary

grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidingings en ander werke veroorsaak word.

4. Woordomskrywing.

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) "Applikant" beteken Herman John Matthysen en sy opvolgers in titel tot die dorp.
- (ii) "Woonhuis" beteken 'n huis ontwerp vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

5. Staats- en munisipale erwe.

As 'n erf wat verkry word soos beoog in klousule B 2 (i) en (ii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Staat of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad toelaat.

No. 145 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Provinsiale Inkomstebelasting, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/18.

ORDONNANSIE NO. 9 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Om die persentasie van normale belasting betaalbaar as provinsiale inkomstebelasting ten opsigte van die jaar van aanslag eindigende op die nege-en-twintigste dag van Februarie 1964, of die dertigste dag van Junie 1964, watter ook al van toepassing is, vas te stel.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—

Persentasie van normale belasting betaalbaar as provinsiale inkomstebelasting vir die jaar van aanslag eindigende op 29 Februarie 1964, of 30 Junie 1964, watter ook al van toepassing is.

1. Die provinsiale inkomstebelasting betaalbaar ingevolge subartikel (3) van artikel *drie* van die Ordonnansie op Persoonlike en Inkomstebelasting, 1963 (Ordonnansie No. 5 van 1963), ten opsigte van die jaar van aanslag eindigende op die nege-en-twintigste dag van Februarie 1964, of die dertigste dag van Junie 1964, watter ook al van toepassing is, word bereken teen die skaal van dertig persent van die normale belasting betaalbaar ingevolge die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962).

2. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Provinsiale Inkomstebelasting, 1963.

and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) "Applicant" means Herman John Matthysen and his successors in title to the township.
- (ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

5. State and Municipal Erven.

Should any erf or erven acquired as contemplated in clause B 2 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the State or the local authority, such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be permitted by the Administrator after consultation with the Townships Board.

No. 145 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Provincial Income Tax Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal; And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/18.

ORDINANCE NO. 9 OF 1963.

(Assented to on 10th July, 1963.)

(Afrikaans copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To fix the percentage of normal tax payable as provincial income tax in respect of the year of assessment ending on the twenty-ninth day of February, 1964, or the thirtieth day of June, 1964, whichever is applicable.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The provincial income tax payable in terms of sub-section (3) of section *three* of the Personal and Income Taxes Ordinance, 1963 (Ordinance No. 5 of 1963), in respect of the year of assessment ending on the twenty-ninth day of February, 1964, or the thirtieth day of June, 1964, whichever is applicable, shall be calculated at the rate of thirty per cent of the normal tax payable under the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962).

Percentage of normal tax payable as provincial income tax for the years of assessment ending on 29th February, 1964, or 30th June, 1964, whichever is applicable.

2. This Ordinance shall be called the Provincial Income Tax Ordinance, 1963.

Short title.

No. 146 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op die Reserwefonds vir Stedelike Deurpaaie, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negenig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/14.

ORDONNANSIE NO. 10 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Om 'n Reserwefonds vir Stedelike Deurpaaie in te stel vir die doel om die hydrae deur die Provinsie tot die koste van die aanleg deur 'n plaaslike bestuur van 'n stedelike deurpad te finansier en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in verband daarmee.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—

Woordomskrywing.

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„Administrateur” die amptenaar aangestel ingevolge artikel *ses-en-sestig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie;

„plaaslike bestuur” 'n plaaslike bestuur soos in artikel *tien ter* van die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), beoog;

„stedelike deurpad” 'n deurpad soos in subartikel (3) van artikel *tien ter* van die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), omskryf.

Instelling van 'n Reserwefonds vir Stedelike Deurpaaie.

2. Hierby word 'n fonds ingestel, bekend te staan as die Reserwefonds vir Stedelike Deurpaaie (hierna die Fonds genoem).

Samestelling van Fonds.

3; Daar word van die Provinsiale Inkomstefonds op die Fonds oorgegra—

(a) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1964, 'n bedrag van sewehonderd-en-vyftigduisend rand;

(b) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1965, 'n bedrag van sewehonderd-en-vyftigduisend rand;

(c) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1966, 'n bedrag van sewehonderd-en-vyftigduisend rand;

No. 146 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Urban Throughways Reserve Fund Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/14.

ORDINANCE NO. 10 OF 1963.

(Assented to on 10th July, 1963.)

(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To establish an Urban Throughway Reserve Fund for the purpose of financing the contribution by the Province towards the cost of the construction by a local authority of an urban throughway and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

“Administrator” means the officer appointed under section *sixty-six* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province;

“local authority” means a local authority as contemplated in section *ten ter* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935);

“urban throughway” means a throughway as defined in sub-section (3) of section *ten ter* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935).

2. There is hereby established a fund to be known as the Urban Throughways Reserve Fund (hereinafter referred to as the Fund).

3. There shall be transferred from the Provincial Revenue Fund to the Fund—

(a) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1964, an amount of seven hundred and fifty thousand rand;

(b) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1965, an amount of seven hundred and fifty thousand rand;

(c) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1966, an amount of seven hundred and fifty thousand rand;

Establishment of a Reserve Fund for Urban Throughways.

Constitution of Fund.

- (d) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1967, 'n bedrag van sewehonderd-en-vyftigduisend rand;
- (e) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1968, 'n bedrag van vyfhonderdduisend rand;
- (f) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1969, 'n bedrag van vyfhonderdduisend rand;
- (g) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1970, 'n bedrag van vyfhonderdduisend rand;
- (h) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1971, 'n bedrag van vyfhonderdduisend rand;
- (i) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1972, 'n bedrag van vyfhonderdduisend rand;
- (j) gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1973, 'n bedrag van vyfhonderdduisend rand; en
- (k) sodanige ander bedrae geld as wat van tyd tot tyd, met die magtiging van die Provinsiale Raad, van die Provinsiale Inkomstefonds op die Fonds oorgedra word.

- (d) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1967, an amount of seven hundred and fifty thousand rand;
- (e) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1968, an amount of five hundred thousand rand;
- (f) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1969, an amount of five hundred thousand rand;
- (g) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1970, an amount of five hundred thousand rand;
- (h) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1971, an amount of five hundred thousand rand;
- (i) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1972, an amount of five hundred thousand rand;
- (j) during the financial year which ends on the thirty-first day of March, 1973, an amount of five hundred thousand rand; and
- (k) such other sums of money as may from time to time upon the authority of the Provincial Council, be transferred from the Provincial Revenue Fund to the Fund.

Rente aan Provinsiale Inkomstefonds betaal te word.

4. Enige rente wat op die gelde genoem in artikel drie ooploop, word aan die Provinsiale Inkomstefonds betaal.

4. Any interest accruing on the moneys referred to in section three, shall be paid to the Provincial Revenue Fund.

Interest to be paid to Provincial Revenue Fund.

Administrateur kan koste van stedelike deurpad uit Fonds bestry.

5. (1) Die Administrateur kan, na goeddunke en op enige voorwaarde wat hy goedvind om te stel, die koste of enige deel van die koste deur 'n plaaslike bestuur aangegaan, hetsy voor of na die inwerkingtrede van hierdie Ordonnansie, in verband met die aanleg van 'n stedelike deurpad binne die regsgebied van daardie plaaslike bestuur, bestry uit enige bewilliging soos in artikel ses beoog.

5. (1) The Administrator may in his discretion, and on any condition which he may deem fit to impose, defray from any appropriation as contemplated in section six, the cost or any part of the cost incurred either before or after the commencement of this Ordinance by a local authority in connection with the construction of an urban throughway within the area of jurisdiction of that local authority.

Administrator may defray cost of urban throughway from Fund.

(2) As 'n plaaslike bestuur versuim om enige voorwaarde na te kom wat die Administrateur ingevolge subartikel (1) gestel het, kan die Administrateur enige bedrag wat ingevolge daardie subartikel betaalbaar is, weerhou of die geheel of enige deel van enige betaling wat ingevolge daardie subartikel gedoen is, op die betrokke plaaslike bestuur verhaal.

(2) If a local authority fails to comply with any condition imposed by the Administrator in terms of sub-section (1), the Administrator may withhold any amount payable in terms of that sub-section or recover the whole or part of any payment made under that sub-section, from the local authority concerned.

Provinsiese bydrae tot die koste van die aanleg van 'n stedelike deurpad deur 'n plaaslike bestuur uit die Fonds gefinansier te word.

6. Wanneer ook al die Provinsiale Raad gedurende enige boekjaar enige bedrag geld bewillig as 'n bydrae tot die koste van die aanleg van 'n stedelike deurpad deur 'n plaaslike bestuur, word daar vir die doel om die uitgawe wat by sodanige bewilliging gemagtig is, te finansier, op sodanige datums gedurende dieselfde boekjaar en in sodanige paaie as wat die Provinsiale Sekretaris mag bepaal, 'n bedrag gelykstaande met die uitgawe wat werklik deur die Provinsie kragtens sodanige bewilliging aangegaan is, uit die Fonds op die Provinsiale Inkomstefonds oorgedra: Met dien verstande dat 'n bedrag gelykstaande met die uitgawe werklik deur die Provinsie in verband met die aanleg van so 'n stedelike deurpad aangegaan gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1963 geëindig het, uit die Fonds op die Provinsiale Inkomstefonds gedurende die boekjaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1964, oorgedra word.

6. Whenever during any financial year the Provincial Council shall appropriate any sum of money as a contribution towards the cost of construction of an urban throughway by a local authority, there shall, for the purpose of financing the expenditure authorized by such appropriation, be transferred from the Fund to the Provincial Revenue Fund, on such dates during the same financial year and in such instalments as the Provincial Secretary may determine, a sum equal to the expenditure actually incurred by the Province pursuant to such appropriation: Provided that a sum equal to the expenditure actually incurred by the Province in connection with the construction of such an urban throughway during the financial year ended on the thirty-first day of March, 1963, shall be transferred from the Fund to the Provincial Revenue Fund during the financial year ending on the thirty-first day of March, 1964.

Province's contribution towards cost of construction of an urban throughway by a local authority to be financed from the Fund.

Kort titel.

7. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Reserwefonds vir Stedelike Deurpaaie, 1963.

7. This Ordinance shall be called the Urban Throughways Reserve Fund Ordinance, 1963.

Short title.

No. 147 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dié Wysigingsordonnansie op Wielbelasting, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aange-
neem is;

En nademaal die Staatspresident-in-Rade ingevolge
artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Repu-
bliek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie
toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van
die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegd-
heid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staats-
president-in-Rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wát
hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-
tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-
sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/8.

ORDONNANSIE NO. 11 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident
onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Wielbelastingordonnansie, 1940.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—

Wysiging
van artikel
2 van
Ordon-
nansie 1
van 1941,
soos
gewysig by
artikel 2
van Ordon-
nansie 30
van 1958
en artikel 2
van Ordon-
nansie 7
van 1962.

1. Artikel *twee* van die Wielbelastingordon-
nansie, 1940 (hierna die Hoofordonnansie
genoem), word hierby gewysig deur—

- (a) in paragraaf (a) die woorde „ vyf sjielings ”
deur die woorde „ vyftig sent ” te vervang;
en
- (b) in paragraaf (b) die woorde „ twee sjielings
en ses pennies ” deur die woorde „ vyf-en-
twintig sent ” te vervang.

Wysiging
van artikel
4 van
Ordon-
nansie 1
van 1941,
soos
gewysig by
artikel 2
van Ordon-
nansie 3
van 1942,
soos ver-
vang deur
artikel 3
van Ordon-
nansie 30
van 1958,
soos ge-
wysig by
artikel 1
van Ordon-
nansie 12
van 1959 en
artikel 1
van Ordon-
nansie 13
van 1962.

2. (1) Artikel *vier* van die Hoofordonnansie
word hierby gewysig deur—

- (a) in paragraaf (k) die woorde „ trapfiets of
'n driewieler ” deur die woord „ rywiel ” te
vervang; en
- (b) in paragraaf (n) die woorde „ (uitgenome 'n
trekker) ” deur die woorde „ (uitgenome 'n
trekker, wa, kar of sleepwa) ” te vervang.

(2) Die bepaling van paragraaf (b) van sub-
artikel (1) word geag op die eerste dag van
Januarie 1959 in werking te getree het.

Wysiging
van artikel
5 van
Ordon-
nansie 1
van 1941.

3. Artikel *vyf* van die Hoofordonnansie word
hierby gewysig deur subartikel (1) deur die
volgende subartikel te vervang:

„ (1) Die eienaar van 'n voertuig is skuldig
aan 'n oortreding waar enige persoon, in-
sluitende sodanige eienaar, in besit gevind
word van sodanige voertuig, ten aansien
waarvan die voorgeskrewe belasting nie binne
die voorgeskrewe tydperk betaal is nie, en
is by skuldigbevinding strafbaar met die
strawwe wat by artikel *sewentien* voorgeskryf
word.”

No. 147 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Wheel Tax Amendment Ordinance, 1963,
has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in
terms of the provisions of section *eighty-nine* of the
Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented
to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety*
of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961,
to promulgate an ordinance assented to by the State
President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said
Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth
day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/8.

ORDINANCE NO. 11 OF 1963.

(Assented to on 10th July, 1963.)

(Afrikaans copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To amend the Wheel Tax Ordinance, 1940.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Trans-
vaal as follows:—

1. Section *two* of the Wheel Tax Ordinance, 1940 (hereinafter referred to as the principal
Ordinance), is hereby amended by—

- (a) the substitution in paragraph (a) for the
words “ five shillings ” of the words “ fifty
cents ”; and
- (b) the substitution in paragraph (b) for the
words “ two shillings and six pence ” of
the words “ twenty-five cents ”.

Amend-
ment of
section 2 of
Ordinance 1
of 1941, as
amended by
section 2 of
Ordi-
nance 30 of
1958 and
section 2
of Ordi-
nance 7
of 1962.

2. (1) Section *four* of the principal Ordinance
is hereby amended by—

- (a) the substitution in paragraph (k) for the
words “ bicycle or tricycle ” of the word
“ cycle ”; and
- (b) the substitution in paragraph (n) for the
words “ (excluding a tractor) ” of the words
“ (excluding a tractor, wagon, cart or
trailer) ”.

Amend-
ment of
section 4 of
Ordinance 1
of 1941, as
amended by
section 2
of Ordi-
nance 3 of
1942, as
substituted
by section
3 of Ordi-
nance 30 of
1958, as
amended by
section 1
of Ordi-
nance 12
of 1959 and
section 1 of
Ordinance
13 of 1962.

(2) The provisions of paragraph (b) of sub-
section (1) shall be deemed to have come into
operation on the first day of January, 1959.

3. Section *five* of the principal Ordinance is
hereby amended by the substitution for sub-
section (1) of the following sub-section:

“ (1) The owner of a vehicle shall be guilty
of an offence where any person, including
such owner, is found in possession of such
vehicle, in respect of which the prescribed tax
has not been paid within the prescribed time,
and shall, on conviction, be liable to the
penalties prescribed by section *seventeen*.”

Amend-
ment of
section 5
of Ordi-
nance 1
of 1941.

Wysiging van artikel 8 van Ordonnansie 1 van 1941.

4. Artikel *agt* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „twee sjielings” deur die woorde „twintig sent” te vervang.

Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 1 van 1941, soos gewysig by artikel 4 van Ordonnansie 30 van 1958.

5. Artikel *veertien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (2)—

- (a) die woorde „vyf pond” deur die woorde „tien rand” te vervang; en
(b) die woorde „met of sonder harde arbeid” te skrap.

Wysiging van artikel 15 van Ordonnansie 1 van 1941.

6. Artikel *vyftien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) die woorde „twintig pond” deur die woorde „veertig rand” te vervang; en
(b) die woorde „met of sonder harde arbeid” te skrap.

Wysiging van artikel 17 van Ordonnansie 1 van 1941.

7. Artikel *sewentien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) die woorde „tien pond” deur die woorde „twintig rand” te vervang; en
(b) die woorde „met of sonder harde arbeid” te skrap.

Wysiging van artikel 18 van Ordonnansie 1 van 1941.

8. Artikel *agtien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) die woorde „vyf pond” deur die woorde „tien rand” te vervang; en
(b) deur die woorde „met of sonder harde arbeid” te skrap.

Kort titel.

9. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Wielbelasting, 1963.

No. 150 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade, ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/3.

4. Section *eight* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the words “two shillings” of the words “twenty cents”.

Amendment of section 8 of Ordinance 1 of 1941.

5. Section *fourteen* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution in sub-section (2) for the words “five pounds” of the words “ten rand”; and
(b) the deletion in sub-section (2) of the words “, with or without hard labour.”

Amendment of section 14 of Ordinance 1 of 1941, as amended by section 4 of Ordinance 30 of 1958.

6. Section *fifteen* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution for the words “twenty pounds” of the words “forty rand”; and
(b) the deletion of the words “, with or without hard labour”.

Amendment of section 15 of Ordinance 1 of 1941.

7. Section *seventeen* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution for the words “ten pounds” of the words “twenty rand”; and
(b) the deletion of the words “, with or without hard labour”.

Amendment of section 17 of Ordinance 1 of 1941.

8. Section *eighteen* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution for the words “five pounds” of the words “ten rand”; and
(b) the deletion of the words “with or without hard labour”.

Amendment of section 18 of Ordinance 1 of 1941.

9. This Ordinance shall be called the Wheel Tax Amendment Ordinance, 1963.

Short title.

No. 150 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Local Government Amendment Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/3.

ORDONNANSIE NO. 14 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Wysiging van artikel 9 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 2 van Ordonnansie 21 van 1957 en artikel 1 van Ordonnansie 33 van 1959.

Wysiging van artikel 80 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 12 van 1941, artikel 6 van Ordonnansie 11 van 1942, artikel 4 van Ordonnansie 19 van 1943, artikel 7 van Ordonnansie 19 van 1944, artikel 12 van Ordonnansie 27 van 1951, artikel 9 van Ordonnansie 25 van 1953, artikel 6 van Ordonnansie 16 van 1955, artikel 8 van Ordonnansie 21 van 1957, artikel 4 van Ordonnansie 33 van 1959, artikel 3 van Ordonnansie 24 van 1960 en artikel 7 van Ordonnansie 18 van 1961.

Wysiging van artikel 81 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 8 van Ordonnansie 19 van 1944 en artikel 7 van Ordonnansie 16 van 1955.

Wysiging van artikel 101 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 16 van 1955, artikel 9 van Ordonnansie 21 van 1957 en artikel 9 van Ordonnansie 18 van 1961.

Kort titel.

1. Artikel *nege* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur subartikel (11) daarvan deur die volgende subartikel te vervang:

„(11) ingevolge die bepaling van die Ordonnansie op Kommissies van Ondersoek, 1960, 'n kommissie bestaande uit een of meer persone benoem om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die raadsaamheid van die uitoefening deur die Administrateur van enige van die bevoegdhede aan hom by hierdie artikel verleen;”

2. Artikel *tagtig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van subartikel (42) die woorde „sloping, verwydering” deur die woorde „sloping, reparasie, verbouing, verwydering” te vervang en die woorde „bouvallige of vervalte” deur die woorde „bouvallige, vervalte of onooglike” te vervang;

(b) deur in subartikel (56) die woorde „die oprigting en gebruik van steierwerk en skuttings tydens die bou, sloping, reparasie, of verandering van enige gebou te reël en om gelde in verband met enige sodanige skutting te hef” deur die woorde „die oprigting-en gebruik van steierwerk, skutting, omheining en enige ander beskermende struktuur tydens die bou, sloping, reparasie of verandering van enige gebou of bouwerk te reël en om gelde in verband met enige sodanige steierwerk, skutting, omheining of beskermende struktuur te hef” te vervang; en

(c) deur aan die end van paragraaf (a) van subartikel (59) die woorde „en enige sodanige verordening kan bepaal dat die raad die huisvesting vir bediendes aangetoon op sodanige grond- en deursnyplanne kan beperk” toe te voeg.

3. Artikel *een-en-tagtig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) na die woord „hef” die woorde „waar 'n erf, standplaas of perseel of ander-terrein met of sonder verbeterings aangesluit is of, na die mening van die raad, by die raad se hoofwaterleiding aangesluit kan word” in te voeg.

4. Artikel *honderd-en-een* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die eerste sin daarvan deur die volgende sin te vervang:

„Na goedkeuring deur die Administrateur van 'n verordening of 'n wysiging daarvan deur die raad (met of sonder veranderings en wysigings deur die Administrateur aangebring) word die verordening of wysiging aldus goedgekeur, deur die Administrateur by wyse van kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie Transvaal* gepubliseer.”

5. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1963.

ORDINANCE NO. 14 OF 1963.

(Assented to on 10th July, 1963.)

(Afrikaans copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To amend the Local Government Ordinance, 1939.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Section *nine* of the Local Government Ordinance, 1939. (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by the substitution for sub-section (11) thereof of the following sub-section:

Amendment of section 9 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 2 of Ordinance 21 of 1957 and section 1 of Ordinance 33 of 1959.

“(11) in terms of the provisions of the Commissions of Inquiry Ordinance, 1960, appoint a commission consisting of one or more members to inquire into and report upon the advisability of the exercise by the Administrator of any of the powers conferred on him by this section;”

2. Section *eighty* of the principal Ordinance is hereby amended—

Amendment of section 80 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 9 of Ordinance 12 of 1941, section 6 of Ordinance 11 of 1942, section 4 of Ordinance 19 of 1943, section 7 of Ordinance 19 of 1944, section 12 of Ordinance 27 of 1951, section 9 of Ordinance 25 of 1953, section 6 of Ordinance 16 of 1955, section 8 of Ordinance 21 of 1957, section 4 of Ordinance 33 of 1959, section 3 of Ordinance 24 of 1960 and section 7 of Ordinance 18 of 1961.

(a) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (42) for the words “pulling down, removal” of the words “pulling down, repair, alteration, removal” and by the substitution for the words “dilapidated and ruinous” of the words “dilapidated, ruinous or unsightly”;

(b) by the substitution in sub-section (56) for the words “for regulating the erection and use of scaffolding and hoarding during the construction, demolition, repair, or alteration of any building, and for charging fees in connexion with any such hoarding” of the words “for regulating the erection and use of scaffolding, hoarding, fencing and any other protective structure during the construction, demolition, repair or alteration of any building or structure and for charging fees in connexion with any such scaffolding, hoarding, fencing or protective structure”; and

(c) by the addition at the end of paragraph (a) of sub-section (59) of the words “and any such by-law may provide that the council may restrict the accommodation shown on such plans and sections for servants”.

3. Section *eighty-one* of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word “water”, where it appears for the second time, of the words “where any erf, stand or lot or other area with or without improvements is, or in the opinion of the council can be, connected to any water main of the council”.

Amendment of section 81 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 8 of Ordinance 19 of 1944 and section 7 of Ordinance 16 of 1955.

4. Section *one hundred and one* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the first sentence thereof of the following sentence:

Amendment of section 101 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 9 of Ordinance 16 of 1955, section 9 of Ordinance 21 of 1957 and section 9 of Ordinance 18 of 1961.

“Upon the approval by the Administrator of a by-law or an amendment thereof by the council (with or without alterations and amendments made by the Administrator), the by-law or amendment so approved shall be published by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*.”

5. This Ordinance shall be called the Local Government Amendment Ordinance, 1963.

Short title.

No. 149 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Finansiële Reëlins (Verdere Voorsiening), 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Julie Eenduisend Negenhonderd Drië-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/19.

ORDONNANSIE No. 13 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die oordrag van sekere inkomste van die Provinsie na die Kapitaalrekening.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—Woordom-
skrywing.

1. In hierdie Ordonnansie beteken—

„Inkomsterekening van die Provinsie” daardie gedeelte van die Provinsiale inkomstefonds, gestig ingevolge artikel *agt-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), waaruit normale of terugkerende uitgawes, soos beoog in artikel *vyf* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), bestry word; en

„Kapitaalrekening van die Provinsie” daardie gedeelte van die Provinsiale Inkomstefonds, gestig ingevolge artikel *agt-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), waaruit kapitaal- of nie-terugkerende uitgawes soos beoog in artikel *vyf* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), bestry word.

Oordrag
van 'n
sekere
bedrag
van die
Inkomste-
na die
Kapitaal-
rekening
van die
Provinsie.
Kort titel.

2. Voor of op die een-en-dertigste dag van Maart 1964, word daar van die Inkomsterekening van die Provinsie na die Kapitaalrekening van die Provinsie die bedrag van eenmiljoen rand oorgedra.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Finansiële Reëlins (Verdere Voorsiening), 1963.

No. 148 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Padverkeerswysigingsordonnansie, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

No. 149 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Financial Adjustments (Further Provision) Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/53/19.

ORDINANCE No. 13 OF 1963.

(Assented to on 10th July, 1963.)

(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To provide for the transfer of certain revenues of the Province to the Capital Account.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. In this Ordinance—

Definitions.

“Revenue Account of the Province” means that portion of the Provincial Revenue Fund established under section *eighty-eight* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), from which normal or recurrent expenditure, as contemplated in section *five* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), is defrayed; and

“Capital Account of the Province” means that portion of the Provincial Revenue Fund established under section *eighty-eight* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), from which capital or non-recurrent expenditure, as contemplated in section *five* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), is defrayed;

2. On or before the thirty-first day of March, 1964, there shall be transferred from the Revenue Account of the Province to the Capital Account of the Province a sum of one million rand.

Transfer of
a certain
sum from
the
Revenue
Account to
the Capital
Account.

3. This Ordinance shall be called the Financial Adjustments (Further Provision) Ordinance, 1963.

Short title.

No. 148 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Road Traffic Amendment Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n Ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drienesestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/15.

ORDONNANSIE No. 12 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Padverkeersordonnansie, 1957.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 18 van 1957, soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 26 van 1958, artikel 1 van Ordonnansie 35 van 1960 en artikel 1 van Ordonnansie 16 van 1961.

1. (1) Artikel *een* van die Padverkeersordonnansie, 1957 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur paragraaf (b) van die woordomskrywing van „eienaar” deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) iemand wat die voertuig kragtens 'n huurkoop-ooreenkoms of 'n ooreenkoms van opgeskorte verkoop in sy besit het, of kragtens 'n huurooreenkoms wat voorsiening maak vir die huur van sodanige voertuig vir 'n periode van minstens twaalf maande, maar nie die verkoper of verhuurder kragtens enige sodanige ooreenkoms nie;”

(2) Waar 'n motorvoertuig geregistreer moet word omdat 'n persoon die eienaar daarvan word as gevolg van die wysiging wat aangebring is by subartikel (1), moet die betrokke registrasie-owerheid sodanige voertuig kosteloos registreer by voorlegging van sodanige dokumente as wat die registrasie-owerheid vereis.

2. Artikel *ses-en-sestig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subartikel (1) te skrap, terwyl paragraaf (c) daarvan dan paragraaf (b) word; en

(b) deur in subartikel (6) na die woord „waar” die woorde „en deur wie” in te voeg.

3. Item 3 van Deel II van die Tweede Bylae by die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in die voorbehoudsbepaling daarby die woorde „vyftien pond.” deur die volgende uitdrukking te vervang:

„dertig rand: Voorts met dien verstande dat, ten opsigte van 'n woonwa wat nie selfaangedrewe is nie, is die lisensiegeld hoogstens nege rand.”

4. Hierdie Ordonnansie heet die Padverkeers-wysigingsordonnansie, 1963, en artikels *een* en *drie* tree in werking op die eerste dag van Januarie 1964.

Wysiging van die Tweede Bylae by Ordonnansie 18 van 1957, soos gewysig by artikel 6 van Ordonnansie 26 van 1958, artikel 2 van Ordonnansie 29 van 1959, artikel 1 van Ordonnansie 28 van 1960, artikel 3 van Ordonnansie 7 van 1961 en artikel 7 van Ordonnansie 14 van 1962.

Kort titel en datum van inwerking-treding van artikels *een* en *drie*.

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/15.

ORDINANCE No. 12 OF 1963.

(Assented to on 10th. July, 1963.)

(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To amend the Road Traffic Ordinance, 1957.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. (1) Section *one* of the Road Traffic Ordinance, 1957 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the definition of “owner” of the following paragraph:

“(b) a person having possession of that vehicle by virtue of a hire-purchase or suspensive sale agreement, or by virtue of an agreement of hire providing for the hiring of such vehicle for a period of not less than twelve months, but shall not include the seller or lessor under any such agreement;”

(2) Where a motor vehicle is required to be registered by reason of a person becoming the owner thereof as a result of the amendment effected by sub-section (1), the registering authority concerned shall register such vehicle free of charge on production of such documents as the registering authority may require.

2. Section *sixty-six* of the principal Ordinance is hereby amended—

(a) by the deletion of paragraph (b) of sub-section (1), paragraph (c) thereof then becoming paragraph (b); and

(b) by the insertion in sub-section (6) after the word “where” of the words “and by whom”.

3. Item 3 of Part II of the Second Schedule to the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in the proviso thereto for the words “fifteen pounds.” of the following expression:

“thirty rand: Provided further that in respect of a caravan which is not self-propelled, the licence fee shall not exceed nine rand.”

4. This Ordinance shall be called the Road Traffic Amendment Ordinance, 1963, and sections *one* and *three* shall come into operation on the first day of January, 1964.

Amendment of section 1 of Ordinance 18 of 1957, as amended by section 1 of Ordinance 26 of 1958, section 1 of Ordinance 35 of 1960 and section 1 of Ordinance 16 of 1961.

Amendment of section 66 of Ordinance 18 of 1957.

Amendment of the Second Schedule to Ordinance 18 of 1957, as amended by section 6 of Ordinance 26 of 1958, section 2 of Ordinance 29 of 1959, section 1 of Ordinance 28 of 1960, section 3 of Ordinance 7 of 1961 and section 7 of Ordinance 14 of 1962.

Short title and date of commencement of sections *one* and *three*.

No. 151 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Wysigingsordonnansie op Vendusieregte, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negenig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/12.

ORDONNANSIE NO. 15 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 10 Julie 1963.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Ordonnansie op Vendusieregte, 1959.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—

Wysiging van artikel 5 van Ordonnansie 14 van 1959.

1. Artikel vyf van die Ordonnansie op Vendusieregte, 1959 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur—

- (a) in subartikel (2) die woord „pond” deur die woord „rand” te vervang; en
(b) subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) (a) Elke vendu-afslaer of firma moet ooreenkomstig sodanige regulasies as wat die Administrateur ingevolge artikel *veertien* mag maak, die besonderhede van elke openbare veiling deur hom of dit gehou, aanteken op 'n vorm bekend te staan as 'n vendurol.
(b) Iedere vendurol word deur die vendu-afslaer of firma, na gelang van die geval, behou vir 'n tydperk van drie jaar van die datum af waarop sodanige rol voltooi was.”

Wysiging van artikel 7 van Ordonnansie 14 van 1959.

2. Artikel *sewe* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (11) die woorde „honderd pond” deur die woorde „tweehonderd rand” te vervang.

Wysiging van artikel 12 van Ordonnansie 14 van 1959.

3. Artikel *twaalf* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Enige vendu-afslaer wat—

- (a) die bepalings van subartikels (3), (4) of (5) van artikel *vyf* of artikel *ses* oortree, of versuim om daaraan te voldoen;

- (b) enige valse verklaring afleef of inskrywing maak ten opsigte van enige inligting vereis vir die toepassing van hierdie Ordonnansie; of

No. 151 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Auction Dues Amendment Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/12.

ORDINANCE NO. 15 OF 1963.

(Assented to on 10th July, 1963.)

(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To amend the Auction Dues Ordinance, 1959.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Section *five* of the Auction Dues Ordinance, 1959 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by—

- (a) the substitution in sub-section (2) for the word “pound” of the word “rand”; and
(b) the substitution for sub-section (4) of the following sub-section:

“(4) (a) Every auctioneer or firm shall in accordance with such regulations as the Administrator may make in terms of section *fourteen*, record the particulars of every public auction conducted by him or it on a form to be known as a vendu roll.
(b) Each vendu roll shall be retained by the auctioneer or firm, as the case may be, for a period of three years from the date when such roll was completed.”

2. Section *seven* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (11) for the words “one hundred pounds” of the words “two hundred rand”.

3. Section *twelve* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) Any auctioneer who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-sections (3), (4) or (5) of section *five* or section *six*; or

- (b) makes any false declaration or entry in respect of any information required for the purposes of this Ordinance; or

(c) 'n verkoop per openbare vendusie hou sonder dat sekuriteit deur hom of namens hom deur 'n firma gegee is in die omstandighede in artikel sewe beoog.

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.”;

(b) in subartikel (2) die woorde „honderd pond” deur die woorde „tweehonderd rand” te vervang; en

(c) in subartikel (3) die woorde „twintig pond” deur die woorde „veertig rand” te vervang.

4. Artikel veertien van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

14. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd regulasies maak wat nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie—

(a) waarby die aard en vorm van sekuriteit wat vendu-afslers moet gee, voorgeskryf word;

(b) waarby enige vendurool of vorm wat by die toepassing van hierdie Ordonnansie vereis word of enige besonderhede wat in enige vendurool ingesluit moet word en die tyd wanneer enige sodanige besonderhede aangeteken moet word, voorgeskryf word;

(c) waarby die geld betaalbaar vir 'n vendurool of vorm uitgereik ingevolge hierdie Ordonnansie of 'n regulasie ingevolge paragraaf (b) gemaak, voorgeskryf word;

(d) waarby, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy mag ople, enige vendu-afslaer of firma of klas van vendu-afslers of firmas vrygestel word van die verpligting om enige vendurool of ander vorm of boek wat vir die toepassing van hierdie Ordonnansie of enige regulasie ingevolge daarvan gemaak, vereis word of voorgeskryf is, by te hou of te voltooi;

(e) waarby, benewens die regte, bevoegdhede, pligte en funksies van inspekteurs, wat ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie verleen of opgelê word, verdere regte, bevoegdhede, pligte en funksies van inspekteurs voorgeskryf word; of

(f) in die algemeen ten opsigte van alle aangeleenthede wat hy nodig of wenslik ag om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

(2) Verskillende regulasies kan kragtens subartikel (1) gemaak word ten opsigte van verskillende klasse vendu-afslers of firmas.

(3) Enige regulasie ingevolge subartikel (1) gemaak, kan, ten opsigte van enige oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen, 'n boete voorskryf van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.”.

(c) conducts any sale by public auction without security having been furnished by him or on his behalf by a firm in the circumstances contemplated in section seven,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.”;

(b) the substitution in sub-section (2) for the words “one hundred pounds” of the words “two hundred rand”; and

(c) the substitution in sub-section (3) for the words “twenty pounds” of the words “forty rand”.

4. The following section is hereby substituted for section fourteen of the principal Ordinance:

Substitution of section 14 of Ordinance 14 of 1959.

Regulations.

14. (1) The Administrator may from time to time make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance—

(a) prescribing the nature and form of security to be deposited by auctioneers or firms;

(b) prescribing any vendu roll or form required for the purposes of this Ordinance or any particulars to be included in any vendu roll and the time for recording any such particulars;

(c) prescribing the fees payable for any vendu roll or form issued in terms of this Ordinance or a regulation made in terms of paragraph (b);

(d) exempting, subject to such conditions as he may impose, any auctioneer or firm or class of auctioneers or firms from the obligation of maintaining or completing any vendu roll or other form or book required or prescribed for the purposes of this Ordinance or any regulation made in terms thereof;

(e) prescribing in addition to the rights, powers, duties and functions of inspectors conferred or imposed in terms of the provisions of this Ordinance, further rights, powers, duties or functions of inspectors; or

(f) generally in respect of all matters which he may consider necessary or expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

(2) Different regulations may be made under sub-section (1) in respect of different classes of auctioneers or firms.

(3) Any regulation made in terms of sub-section (1) may for any contravention thereof or failure to comply therewith, prescribe a fine not exceeding one hundred rand or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding three months.”.

5. This Ordinance shall be called the Auction Dues Amendment Ordinance, 1963.

Short title.

Vervanging van artikel 14 van Ordonnansie 14 van 1959.

Regulasies.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Vendusieregte, 1963.

No. 152 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Onderwyswysigingsordonnansie, 1963, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingeolge artikel *nege-en-tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/1.

ORDONNANSIE NO. 17 VAN 1963.

(Toestemming verleen op 15 Julie 1963.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Onderwysordonnansie, 1953.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal **VERORDEN**
AS VOLG:—

Wysiging
van artikel
4 van
Ordon-
nansie 29
van 1953,
soos
gewysig
by artikel 2
van Ordon-
nansie 18
van 1958.

1. Artikel vier van die Onderwysordonnansie, 1953 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur—

(a) aan die end van paragraaf (c) van subartikel (2) die woord „ en ” te skrap;

(b) in paragraaf (d) van daardie subartikel die woord „ Transvaal.” deur die volgende uitdrukking te vervang:

„ Transvaal; en
(e) een ander persoon wat, na die mening van die Administrateur verteenwoordigend is van die streekkomitees in artikel twee-en-vyftig genoem.”; en

(c) paragraaf (a) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

„ (a) Iedereen wat tot lid benoem is ingeolge paragrawe (b), (c), (d) en (e) van subartikel (2) bly, tensy hy bedank of te sterwe kom of andersins onbevoeg raak, in sy amp aan vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar na gelang die Administrateur in iedere geval bepaal.”.

Wysiging
van artikel
9 van
Ordon-
nansie 29
van 1953.

2. Artikel nege van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„ (2) Die lede van elke raad word verkies op die wyse waarvoor in hierdie hoofstuk voorsiening gemaak word.”.

No. 152 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Education Amendment Ordinance, 1963, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/53/1.

ORDINANCE NO. 17 OF 1963.

(Assented to on 15th July, 1963.)

(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To amend the Education Ordinance, 1953.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Trans-
vaal as follows:—

1. Section *four* of the Education Ordinance, 1953 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by—

Amend-
ment of
section 4 of
Ordinance
29 of 1953,
as amended
by section
2 of Ordina-
nce 18 of
1958.

(a) the deletion at the end of paragraph (c) of sub-section (2), of the word “ and ”;

(b) the substitution in paragraph (d) of that sub-section for the word “ Transvaal.” of the following expression:

“ Transvaal; and

(e) one other person who, in the opinion of the Administrator, is representative of the regional committees referred to in section *fifty-two*.”; and

(c) the substitution for paragraph (a) of sub-section (4), of the following paragraph:

“ (a) Every person appointed as a member in terms of paragraphs (b), (c), (d) and (e) of sub-section (2) shall, unless he resigns or dies or becomes otherwise disqualified, hold office for such period, but not exceeding five years, as the Administrator may determine in each case.”.

2. Section *nine* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

Amend-
ment of
section 9 of
Ordinance
29 of 1953.

“ (2) The members of every board shall be elected in the manner provided for in this chapter.”.

Wysiging van artikel 11 van Ordonnansie 29 van 1953, soos vervang deur artikel 3 van Ordonnansie 21 van 1955 en soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 30 van 1960.

3. Artikel *elf* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woord „algemene” waar dit vir die tweede keer voorkom, te skrap.

Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 29 van 1953, soos vervang deur artikel 3 van Ordonnansie 21 van 1955 en artikel 4 van Ordonnansie 30 van 1960.

4. Artikel *veertien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in die Afrikaanse teks van paragraaf (d) van subartikel (1) die woord „stemeenheid” deur die woord „kieseenheid” te vervang.

Wysiging van artikel 26 *duodec* van Ordonnansie 29 van 1953, soos vervang deur artikel 3 van Ordonnansie 21 van 1955.

5. Artikel *ses-en-twintig duodec* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur paragraaf (b) te skrap, terwyl die bestaande paragraaf (c) paragraaf (b) word.

Wysiging van artikel 26 *terdec* van Ordonnansie 29 van 1953, soos vervang deur artikel 3 van Ordonnansie 21 van 1955 en soos gewysig by artikel 6 van Ordonnansie 18 van 1958.

6. Artikel *ses-en-twintig terdec* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) die woorde „of benoem” te skrap;
- (b) in paragraaf (b) na die woord „raad” die woorde „of binne ses myl van die grens van sodanige distrik” in te voeg;
- (c) in die Afrikaanse teks aan die end van paragraaf (h) die woord „en” te skrap; en
- (d) in paragraaf (f) die woorde „jaar is.” deur die volgende uitdrukking te vervang:
 - „jaar is;
 - (f) iemand wat nie in Transvaal woonagtig is nie.”

Wysiging van artikel 29 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 5 van Ordonnansie 30 van 1960.

7. Artikel *nege-en-twintig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (2) na die woord „ampstermyn” die woorde „of soos beoog in artikel *ag-en-twintig*” in te voeg.

Wysiging van artikel 30 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 6 van Ordonnansie 21 van 1955 en artikel 6 van Ordonnansie 30 van 1960.

8. Artikel *dertig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
 - „(1) In die geval waar ’n vakature ingevolge artikel *nege-en-twintig* in die ledetal van die raad ontstaan, moet die voorsitter, nadat die vakature ingevolge daardie artikel verklaar is, onverwyld die kiesbeampte gelas om sodanige vakature te vul deur middel van die betrokke kieseenheid wat saamgestel is vir die vorige algemene verkiesing of, waar sodanige kieseenheid vanweë die sluiting van ’n skool nie meer bestaan nie, dan deur middel van sodanige kieseenheid as wat die Administrateur van mening is die meeste ooreenstem met die beginsels van hierdie hoofstuk en vir die doeleindes van sodanige verkiesing is die bepalings van hierdie hoofstuk, behoudens die bepalings van subartikel (6), *mutatis mutandis* van toepassing.”

3. Section *eleven* of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion in sub-section (1) of the word “general” where it appears for the second time.

Amendment of section 11 of Ordinance 29 of 1953, as substituted by section 3 of Ordinance 21 of 1955 and as amended by section 3 of Ordinance 30 of 1960.

4. Section *fourteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text of paragraph (d) of sub-section (1) for the word “stemeenheid” of the word “kieseenheid”.

Amendment of section 14 of Ordinance 29 of 1953, as substituted by section 3 of Ordinance 21 of 1955 and section 4 of Ordinance 30 of 1960.

5. Section *twenty-six duodec* of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion of paragraph (b), the existing paragraph (c) becoming paragraph (b).

Amendment of section 26 *duodec* of Ordinance 29 of 1953, as substituted by section 3 of Ordinance 21 of 1955.

6. Section *twenty-six terdec* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the deletion of the words “or appointed”;
- (b) the insertion in paragraph (b) after the word “concerned” of the words “or within six miles of the boundary of such district”;
- (c) the deletion at the end of paragraph (h) of the Afrikaans text of the word “en” and
- (d) by the substitution in paragraph (i) for the word “years.” of the following expression:
 - “years;
 - (j) any person who is not resident in Transvaal.”

Amendment of section 26 *terdec* of Ordinance 29 of 1953, as substituted by section 3 of Ordinance 21 of 1955 and as amended by section 6 of Ordinance 18 of 1958.

7. Section *twenty-nine* of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in sub-section (2) after the word “office” of the words “or as contemplated in section *twenty-eight*”.

Amendment of section 29 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 3 of Ordinance 30 of 1960.

8. Section *thirty* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:
 - “(1) In the event of a vacancy occurring in the membership of a board in terms of section *twenty-nine*, the chairman shall, after such vacancy has been declared in terms of that section, forthwith direct the returning officer, to fill such vacancy by means of the electoral unit concerned which was constituted for the previous general election or, where such electoral unit no longer exists by reason of a school having been closed, then by means of such an electoral unit as the Administrator considers to accord most nearly with the principles of this chapter and for the purposes of such an election the provisions of this chapter shall, subject to the provisions of sub-section (6), apply *mutatis mutandis*.”

Amendment of section 30 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 6 of Ordinance 21 of 1955 and section 6 of Ordinance 30 of 1960.

- (b) in subartikel (2) die woorde „benoem word, of geag word verkies te gewees het,” deur die woorde „verkies is,” te vervang;
- (c) in subartikel (3) die uitdrukking „paragraaf (a) of (b), na gelang van die geval, van” te skrap;
- (d) subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) Wanneer 'n persoon ingevolge subartikel (1) of (3) verkies is, maak die Administrateur by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die volle naam, adres en beroep van sodanige persoon bekend en vermeld die datum waarop sodanige lid sy amp moet aanvaar of aanvaar het.”; en

- (e) aan die einde daarvan die volgende subartikel toe te voeg:

„(6) Vir die toepassing van hierdie artikel word subartikel (1) van artikel *sestien* uitgelê asof die woorde „binne die tydperk genoem in subartikel (1) van artikel *tien*,” geskrap is.”.

9. Artikel een-en-dertig van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) in subartikel (1) die woorde „en benoeming” te skrap; en
- (b) in subartikel (4) die woorde „benoem of” te skrap.

10. Artikel drie-en-veertig van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur na die woord „doen” die woorde „maar die raad het geen bevoegdheid betreffende die aanstelling van onderwysers uitgenome soos in hierdie Ordonnansie bepaal nie” in te voeg.

11. Artikel agt-en-veertig van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur aan die end van paragraaf (a) van subartikel (6) die volgende woorde toe te voeg:

„en wanneer die Direkteur vereis dat 'n vergadering gehou moet word om enige aangeleentheid af te handel wat hy spesiaal na sodanige komitee verwys het”.

12. Artikel een-en-veertig van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

„51. Uitgenome in die omstandighede in subparagraaf (ii) van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *drie* of in die tweede voorbehoudsbepaling van artikel *drie-en-veertig* genoem of waar dit die aanstelling van 'n onderwyser raak, moet alle verhoë of mededelings deur 'n skoolkomitee oor sake rakende sy skool aan die raad wat toesig oor sodanige skool het, gedoen of gerig word en nie aan die Departement nie.”.

13. (1) Artikel twee-en-veertig van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) in paragraaf (a) van subartikel (2) die woorde „hy woonagtig is in die distrik waar die provinsiale onderwysinrigting of -inrigtings geleë is of binne ses myl van die grens van sodanige distrik af” deur die woorde „hy in Transvaal woonagtig is” te vervang;
- (b) aan die end van paragraaf (b) van subartikel (2) die woorde „indien hy in Transvaal woonagtig is” toe te voeg; en
- (c) paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) Die lede van elke beheerraad word verkies deur die persone wat ingevolge paragraaf (c) stemgeregtig is.”.

- (b) the deletion in sub-section (2) of the words “appointed or deemed to have been”;
- (c) the deletion in sub-section (3) of the expression “paragraph (a) or (b), as the case may be, of”;
- (d) the substitution for sub-section (5) of the following sub-section:

“(5) Whenever a person is elected in terms of sub-section (1) or (3), the Administrator shall publish a notice in the *Provincial Gazette* giving the full name, address and occupation of such person stating the date on which such member shall assume office or has assumed office.”; and

- (e) the addition thereto of the following sub-section:

“(6) For the purposes of this section, sub-section (1) of section *sixteen* shall be construed as if the words “, which shall fall within the period referred to in sub-section (1) of section *ten*,” had been deleted.”.

9. Section thirty-one of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the deletion in sub-section (1) of the words “and appointment”;
- (b) the deletion in sub-section (4) of the words “appointed or”.

10. Section forty-three of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion after the word “thereon” of the words “but the board shall have no power in relation to the appointment of teachers except as provided for in this Ordinance”.

11. Section forty-eight of the principal Ordinance is hereby amended by the addition at the end of paragraph (a) of sub-section (6) of the following words:

“and whenever the Director requires a meeting to be held for the purpose of disposing of any matter specially referred to such committee by him”.

12. The following section is hereby substituted for section fifty-one of the principal Ordinance:

“51. Except in the circumstances referred to in sub-paragraph (ii) of paragraph (d) of sub-section (1) of section *three* or the second proviso to section *forty-three* or where it concerns the appointment of teachers, all representations or communications by a school committee on matters concerning its school, shall be made or addressed to the board having the supervision of such school and not to the Department.”.

13. (1) Section fifty-two of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution in paragraph (a) of sub-section (2) for the words “the district in which the provincial educational institution or institutions are situated within six miles of the boundary of such district” of the word “Transvaal”;
- (b) the addition at the end of paragraph (b) of sub-section (2) of the words “if he is resident in Transvaal”;
- (c) the substitution for paragraph (b) of sub-section (3) of the following paragraph:
- “(b) The members of every governing body shall be elected by persons who in terms of paragraph (c) are entitled to vote”.

Wysiging van artikel 31 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 7 van Ordonnansie 21 van 1955.

Wysiging van artikel 43 van Ordonnansie 29 van 1953.

Wysiging van artikel 48 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 21 van 1955, artikel 14 van Ordonnansie 18 van 1958 en artikel 2 van Ordonnansie 8 van 1959.

Vervanging van artikel 51 van Ordonnansie 29 van 1953.

„Mededelings deur skoolkomitee.”

Wysiging van artikel 52 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 10 van Ordonnansie 21 van 1955, artikel 2 van Ordonnansie 11 van 1956, artikel 15 van Ordonnansie 18 van 1958, artikel 4 van Ordonnansie 8 van 1959 en artikel 1 van Ordonnansie 20 van 1962.

Amendment of section 31 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 7 of Ordinance 21 of 1955.

Amendment of section 43 of Ordinance 29 of 1953.

Amendment of section 48 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 9 of Ordinance 21 of 1955, section 14 of Ordinance 18 of 1958 and section 2 of Ordinance 8 of 1959.

Substitution of section 51 of Ordinance 29 of 1953.

Amendment of section 52 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 10 of Ordinance 21 of 1955, section 2 of Ordinance 11 of 1956, section 15 of Ordinance 18 of 1958, section 4 of Ordinance 8 of 1959 and section 1 of Ordinance 20 of 1962.

(2) Die wysiging vervat in paragraaf (c) van subartikel (1) is nie van toepassing op 'n beheerraad wat by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie bestaan nie.

(2) The amendment effected by paragraph (c) of sub-section (1) shall not apply to a governing body in existence at the commencement of this Ordinance.

Wysiging van artikel 67 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 17 van Ordonnansie 18 van 1958, artikel 5 van Ordonnansie 8 van 1959 en artikel 2 van Ordonnansie 31 van 1959.

14. Artikel *sewe-en-sestig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(a) hy bevredigende bewys aan die Direkteur ooreël dat hy kwalifikasies besit wat hom bevoeg maak vir aanstelling as 'n onderwyser;” en

(b) subartikel (3) te skrap.

14. Section *sixty-seven* of the principal Ordinance is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (a) of sub-section (2) of the following paragraph:

“(a) produces satisfactory proof to the Director that he possesses qualifications which make him competent for appointment as a teacher;” and

(b) the deletion of sub-section (3).

Amendment of section 67 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 17 of Ordinance 18 of 1958, section 5 of Ordinance 8 of 1959 and section 2 of Ordinance 31 of 1959.

Invoging van nuwe artikel 69 bis in Ordonnansie 29 van 1953.

15. Die volgende artikel word hierby na artikel *nege-en-sestig* van die Hoofordonnansie ingevoeg:

15. The following section is hereby inserted after section *sixty-nine* of the principal Ordinance:

Insertion of new section 69 bis in Ordinance 29 of 1953.

„Instelling van 'n Keurraad vir die aanstelling van onderwysers.

69bis. (1) Hierby word 'n raad ingestel om, ingevolge die bepalings van hierdie Hoofstuk, behulpsaam te wees met die keuring van sekere onderwysers vir aanstelling in 'n permanente hoedanigheid en sodanige raad word in hierdie Ordonnansie die Keurraad genoem.

(2) Die Keurraad bestaan uit drie lede deur die Administrateur ingevolge die bepalings van hierdie artikel aangestel en wat die vereiste kwalifikasies vir aanstelling as onderwyser besit.

(3) Twee lede moet, na die mening van die Administrateur, deeglike kennis dra van die onderwystoestande in Transvaal en verteenwoordigend wees van die onderwysprofessie en vir hierdie doel kan die Administrateur opdrag gee aangaande die wyse waarop verenigings van onderwysers of 'n komitee wat na sy mening van sodanige verenigings verteenwoordigend is, kandidate vir aanstelling ingevolge hierdie subartikel kan aanwys: Met dien verstande dat waar die bedoelde verenigings of komitee in gebreke bly om kandidate aldus aan te wys, die Administrateur twee lede wat, na sy mening, verteenwoordigend is van die onderwysprofessie, kan aanstel.

(4) 'n Lid van die Keurraad word aangestel vir so 'n tydperk, maar hoogstens vyf jaar, as wat die Administrateur by sy aanstelling bepaal.

(5) 'n Lid van die Keurraad kan na verstryking van sy ampstyd weer aangestel word.

(6) Wanneer die amp van 'n lid vakant raak voor die verstryking van sy ampstyd, stel die Administrateur, met inagneming van die bepalings van subartikels (2) en (3), 'n persoon aan tot lid wat as sodanig aanbly vir die onverstreke ampstyd van sy voorganger.

(7) Die Administrateur benoem een van die lede van die Keurraad as voorsitter daarvan en wanneer die voorsitter afwesig is of tydelik nie in staat is om enige van sy werksaamhede te verrig nie, kan die Direkteur 'n lid as waarnemende voorsitter benoem.

(8) Wanneer 'n lid van die Keurraad afwesig is of tydelik nie in staat is om enige van sy werksaamhede te verrig nie, kan die Administrateur, ondanks die bepalings van subartikel (3), iemand tydelik as lid aanstel.

“Establishment of a Selection Board for the appointment of teachers.

69bis. (1) There is hereby established a board to assist, in terms of the provisions of this Chapter, in the selection for appointment in a permanent capacity of certain teachers, and such board shall in this Ordinance be referred to as the Selection Board.

(2) The Selection Board shall consist of three members appointed by the Administrator in terms of the provisions of this section and who shall possess the required qualifications for appointment as teachers.

(3) Two members shall, in the opinion of the Administrator be thoroughly conversant with educational conditions in the Transvaal and be representative of the teaching profession and for this purpose the Administrator may give directions as to the manner in which teachers' associations or a committee, which in his opinion is representative of such associations, may nominate candidates for appointment in terms of this sub-section: Provided that where such associations or committee fail so to nominate candidates, the Administrator may appoint two members who, in his opinion, are representative of the teaching profession.

(4) A member of the Selection Board shall be appointed for such period, not exceeding five years, as the Administrator may on his appointment determine.

(5) A member of the Selection Board may after the termination of his period of office be re-appointed.

(6) Whenever the office of a member becomes vacant before the termination of his term of office, the Administrator shall with due regard to the provisions of sub-sections (2) and (3), appoint a person as a member who shall remain as such for the unexpired period of office of his predecessor.

(7) The Administrator shall nominate one of the members of the Selection Board as chairman thereof and whenever the chairman is absent or is temporarily unable to carry out any of his functions, the Director may nominate a member as acting chairman.

(8) Whenever a member of the Selection Board is absent or is temporarily unable to carry out any of his functions, the Administrator may, notwithstanding the provisions of sub-section (3), appoint a person temporarily as a member.

(9) Elke lid [insluitende 'n lid wat ingevolge subartikel (8) aangestel is] word geag 'n onderwyserspos in 'n permanente of tydelike hoedanigheid te beklee soos deur die Administrateur bepaal met inagneming van die diensvoorwaardes van toepassing op onderwysers.

(10) 'n Meerderheidsbeslissing is die beslissing van die Keurraad en die procedure wat deur hom gevolg moet word, is soos deur die Direkteur bepaal: Met dien verstande dat indien 'n meerderheidsbeslissing nie verkry kan word nie, die beslissing van die voorsitter, die beslissing van die Keurraad is.

(11) Wanneer die Keurraad nie met sy werksaamhede soos beoog in subartikel (1) besig is nie, moet die lede daarvan ander werk van die Departement verrig soos deur die Direkteur bepaal.

(12) Die Direkteur voorsien die Keurraad van sodanige klerklike, professionele en ander hulp as wat hy mag nodig ag vir die behoorlike vervulling van die Keurraad se pligte.

(13) Iemand wat ophou om 'n lid van die Keurraad te wees en wat nog nie die uitdienstredingsouderdom soos voorgeskryf in die Pensioen-Ordonnansie, bereik het nie, moet in 'n pos in die Departement aangestel word: Met dien verstande dat van die bekleër van so 'n pos nie vereis word dat hy onderwys moet gee by 'n provinsiale onderwysinrigting nie.

(14) Die salaris van 'n gewese lid van die Keurraad wat in 'n pos genoem in subartikel (13) aangestel is, word deur die Administrateur bepaal: Met dien verstande dat indien sodanige gewese lid ten tye van sy aanstelling as lid van die Keurraad 'n onderwyserspos beklee het, moet bedoelde salaris nie minder wees as dié wat hy normaalweg sou ontvang het indien hy nie lid van die Keurraad geword het nie."

(9) Every member [including a member appointed in terms of sub-section (8)] shall be deemed to occupy a teaching post in a permanent or temporary capacity as may be determined by the Administrator with due regard to the conditions of service applicable to teachers.

(10) A majority decision shall be the decision of the Selection Board and the procedure to be followed by it shall be as determined by the Director: Provided that if a majority decision cannot be obtained, the decision of the chairman shall be the decision of the Selection Board.

(11) Whenever the Selection Board is not occupied with its functions as contemplated in sub-section (1), the members thereof shall perform other work of the Department as the Director may determine.

(12) The Director shall provide the Selection Board with such clerical, professional and other assistance as he may deem necessary for the proper carrying out of the duties of the Selection Board.

(13) A person who has ceased to be a member of the Selection Board and who has not yet attained the age of retirement as prescribed in the Pensions Ordinance, shall be appointed to a post in the Department: Provided that the holder of such a post shall not be required to teach at a provincial educational institution.

(14) The salary of a former member of the Selection Board who is appointed to a post referred to in sub-section (13) shall be determined by the Administrator: Provided that if such former member at the time of his appointment as a member of the Selection Board, occupied a teaching post, the said salary shall not be less than that which he would normally have received if he had not become a member of the Selection Board."

Vervanging van artikels 70 tot 73 van Ordonnansie 29 van 1953.

16. Artikels sewentig tot en met drie-en-sewentig van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikels vervang:

70. As 'n vakature ingevolge artikel nege-en-sestig geadverteer is, moet elke aansoek—

- (a) indien sodanige vakature in 'n pos is in artikel nege-en-sewentig genoem, aan die Direkteur gerig word;
- (b) indien sodanige vakature in 'n pos van hoof- of vise-hoofonderwyser by 'n provinsiale onderwysinrigting is, aan die Keurraad gerig word; en
- (c) indien sodanige vakature in 'n pos van assistent-onderwyser by 'n provinsiale onderwysinrigting is, gerig word—
 - (i) in die geval van 'n provinsiale onderwysinrigting vir Blankes, aan die hoofonderwyser van daardie inrigting;
 - (ii) in die geval van 'n provinsiale onderwysinrigting vir Kleurlinge of Asiats of albei, onder toesig van 'n raad, aan sodanige raad of, as sodanige raad om watter rede ook al nie bestaan nie, aan die Keurraad; en

16. The following sections are hereby substituted for sections seventy to seventy-three, inclusive, of the principal Ordinance:

Substitution of sections 70 to 73 of Ordinance 29 of 1953.

70. If a vacancy has been advertised in terms of section sixty-nine, every application shall—

** To whom applications are to be addressed.

- (a) if such vacancy be in a post referred to in section seventy-nine, be addressed to the Director;
- (b) if such vacancy be in a post of principal or vice-principal teacher at a provincial educational institution, be addressed to the Selection Board; and
- (c) if such vacancy be in a post of assistant-teacher at a provincial educational institution, be addressed—
 - (i) in the case of a provincial educational institution for White persons, to the principal teacher of that institution;
 - (ii) in the case of a provincial educational institution for Coloureds or Asiatics or both, under the supervision of a board, to such board or, if for any reason whatsoever such board does not exist, to the Selection Board;

(2) As die Direkteur weier om enige applikant aanbeveel soos in paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-sewentig* beoog, aan te stel of waar nie een van die applikante aldus aanbeveel, deur die Keurraad as 'n geskikte applikant aangewys is nie, rapporteer hy die saak aan die Administrateur en beveel aan—

- (a) dat 'n ander applikant deur hom vermeld, aangestel word;
- (b) dat die onderwyserspos weer geadverteer word; of
- (c) dat die onderwyserspos gevul word deur die oorpasing daarheen van 'n onderwyser ingevolge artikel *ses-en-sewentig*:

Met dien verstande dat die Direkteur die betrokke onderwyserspos weer kan laat adverteer sonder om die geval na die Administrateur te verwys, as hy saamstem met 'n aanbeveling ingevolge subartikel (4) van artikel *een-en-sewentig* gedoen.

(3) Iedere aanbeveling ingevolge paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *een-en-sewentig* gedoen, word deur die Direkteur oorweeg wat 'n applikant aldus aanbeveel in die betrokke vakante pos in 'n permanente hoedanigheid kan aanstel.

(4) As die Direkteur weier om enige applikant aanbeveel soos in paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *een-en-sewentig* beoog, aan te stel, is die bepalinge van subartikel (2) *mutatis mutandis* van toepassing.

(5) Iedere aanbeveling ingevolge subartikel (2) of (3) van artikel *een-en-sewentig* gedoen, word deur die Direkteur oorweeg wat enige applikant aldus aanbeveel in die betrokke vakante pos in 'n permanente hoedanigheid kan aanstel.

(6) As die Direkteur weier om enige applikant wat aanbeveel is soos in subartikel (2) of (3) van artikel *een-en-sewentig* beoog, aan te stel en daar na sy mening ander applikante is wat bevoeg is vir

(2) If the Director declines to appoint any applicant recommended as contemplated in paragraph (b) of sub-section (1) of section *seventy-one*, or where none of the applicants so recommended has been nominated by the Selection Board as a suitable applicant, he shall report the matter to the Administrator recommending—

- (a) that some other applicant specified by him be appointed;
- (b) that the teaching post be re-advertised; or
- (c) that the teaching post be filled by the transfer thereto of a teacher in terms of section *seventy-six*:

Provided that the Director may, without reference to the Administrator, cause the teaching post concerned to be re-advertised if he is in agreement with a recommendation made in terms of sub-section (4) of section *seventy-one*.

(3) Every recommendation made in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section *seventy-one*, shall be considered by the Director who may appoint an applicant so recommended to the vacant post concerned in a permanent capacity.

(4) If the Director declines to appoint any applicant recommended as contemplated in paragraph (c) of sub-section (1) of section *seventy-one*, the provisions of sub-section (2) shall apply *mutatis mutandis*.

(5) Every recommendation made in terms of sub-section (2) or (3) of section *seventy-one*, shall be considered by the Director who may appoint any applicant so recommended to the vacant post concerned in a permanent capacity.

(6) If the Director declines to appoint any applicant recommended as contemplated in sub-section (2) or (3) of section *seventy-one* and there are in his opinion applicants who are qualified for

Bevoegdheid van Administrateur om 'n onderwyser aan te stel.

73. Wanneer 'n geval ingevolge die bepaling van subartikel (2), (4), (6) of (7) van artikel twee-en-sewentig aan die Administrateur gerapporteer word, kan hy in ooreenstemming met enige aanbeveling deur die Direkteur gedoen, optree of enige ander applikant in 'n permanente hoedanigheid aanstel."

Power of Administrator to appoint a teacher.

73. When a case is reported to the Administrator in terms of the provisions of sub-section (2), (4), (6) or (7) of section seventy-two, he may act in accordance with any recommendation made by the Director or he may appoint any other applicant in a permanent capacity."

Wysiging van artikel 74 van Ordonnansie 29 van 1953.

17. Artikel vier-en-sewentig van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) in subartikel (1) na die woord „aanvul” die woorde „van die datum waarop die hoër gradering in werking tree of enige latere datum af” in te voeg;
- (b) in paragraaf (a) van subartikel (2) die uitdrukking „raad wat die toesig het oor die betrokke onderwysinrigting en die skoolkomitee daarvan (as daar 'n skoolkomitee is); of” deur die uitdrukking „liggaam wat ingevolge hierdie Ordonnansie bevoeg is om 'n aanbeveling te doen betreffende die aanstelling van 'n onderwyser in 'n permanente hoedanigheid; of” te vervang; en
- (c) in paragraaf (b) van subartikel (2) die woorde „raad of skoolkomitee” deur die woord „liggaam” te vervang.

17. Section seventy-four of the principal Ordinance is hereby amended by—

Amendment of section 74 of Ordinance 29 of 1953.

- (a) the insertion in sub-section (1) after the word “institution”, where it appears for the second time, of the words “as from the date of the coming into operation of the higher grading or any later date”;
- (b) the substitution in paragraph (a) of sub-section (2) for the expression “board having the supervision of the provincial educational institution concerned and the school committee thereof (if any); or” of the words “body which in terms of this Ordinance is competent to make a recommendation concerning the appointment of a teacher in a permanent capacity; or”;
- (c) the substitution in paragraph (b) of sub-section (2) for the words “board or school committee” of the word “body”.

Wysiging van artikel 75 van Ordonnansie 29 van 1953.

18. Artikel vyf-en-sewentig van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie Ordonnansie vervat, waar enige vakature in enige onderwyserspos ontstaan, kan enige onderwyser wat die nodige kwalifikasies besit in sodanige vakature in 'n permanente hoedanigheid aangestel word—

- (a) deur die Direkteur, met die aanbeveling van die liggaam wat ingevolge hierdie Ordonnansie bevoeg is om 'n aanbeveling te doen betreffende die aanstelling van 'n onderwyser in 'n permanente hoedanigheid; of
- (b) deur die Administrateur, sonder die aanbeveling van sodanige liggaam,

18. Section seventy-five of the principal Ordinance is hereby amended by—

Amendment of section 75 of Ordinance 29 of 1953.

- (a) the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, where any vacancy occurs in any teaching post, any teacher holding the necessary qualifications may be appointed to such post in a permanent capacity—

- (a) by the Director, with the recommendation of the body which in terms of this Ordinance is competent to make a recommendation concerning the appointment of a teacher in a permanent capacity; or

geval aan die Administrateur en beveel aan dat 'n ander applikant deur hom vermeld, aangestel word of die Direkteur kan die betrokke onderwyserspos weer laat adverteer sonder om die geval na die Administrateur te verwys as hy saamstem met 'n aanbeveling ingevolge subartikel (4) van artikel *een-en-sewentig* gedoen of as daar geen ander applikante is wat na sy mening bevoeg is vir aanstelling in die pos nie.

(7) As 'n hoofonderwyser en skoolkomitee of liggaam in artikel *twee-en-vyftig* genoem, of 'n raad of die Keurraad weier of in gebreke bly om 'n aanbeveling te doen soos in subartikel (1), (2) of (3) van artikel *een-en-sewentig* beoog, rapporteer die Direkteur die geval aan die Administrateur en beveel aan—

(a) dat 'n applikant deur hom vermeld, aangestel word; of

(b) dat die onderwyserspos gevul word deur die oorplasing daarheen van 'n onderwyser ingevolge artikel *ses-en-sewentig*:

Met dien verstande dat die Direkteur die betrokke onderwyserspos weer kan laat adverteer sonder om die geval na die Administrateur te verwys.

appointment to the post, in the matter to the Administrator recommending that some other applicant specified by him be appointed or the Director may, without reference to the Administrator, cause the teaching post concerned to be re-advertised if he is in agreement with a recommendation made in terms of sub-section (4) of section *seventy-one* or if there is in his opinion no other applicant qualified for appointment in the post.

(7) If a principal teacher and school committee, or body referred to in section *fifty-two* or the board or the Selection Board refuses or neglects to make a recommendation as contemplated in sub-section (1), (2) or (3) of section *seventy-one*, the Director shall report the matter to the Administrator recommending—

(a) that an applicant specified by him be appointed;

(b) that the teaching post be filled by the transfer thereto of a teacher in terms of section *seventy-six*:

Provided that the Director may, without reference to the Administrator, cause the teaching post to be re-advertised.

s die onderwyserspos, wat hy in 'n permanente hoedanigheid beklee, afgeskaf word of as hy 'n lid is van die aflospersoneel in artikel *sewe-en-sewentig* genoem"; en

- (b) in subartikel (2) die uitdrukking „sodanige raad of skoolkomitee (as daar 'n skoolkomitee is)” deur die woorde „sodanige liggaam” te vervang.

19. Artikel *ses-en-sewentig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, kan enige onderwyser wat in 'n onderwyserspos in 'n permanente hoedanigheid aangestel is, na enige ander onderwyserspos in 'n permanente hoedanigheid oorgeplaas word—

- (a) deur die Direkteur, met die aanbeveling van die liggaam wat ingevolge hierdie Ordonnansie bevoeg is om 'n aanbeveling te doen betreffende die aanstelling van 'n onderwyser in 'n permanente hoedanigheid en met die toestemming van sodanige onderwyser; of

recommendation of such body, if the teaching post, held by him in a permanent capacity, is abolished or if he is a member of the relieving staff referred to in section *seventy-seven*.”; and

- (b) the substitution in sub-section (2) for the expression “such board or school committee (if any)” of the words “such body”.

19. Section *seventy-six* of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, any teacher appointed to a teaching post in a permanent capacity may be transferred to any other teaching post in a permanent capacity—

- (a) by the Director, with the recommendation of the body which in terms of this Ordinance is competent to make a recommendation concerning the appointment of a teacher in a permanent capacity, and with the consent of such teacher; or

Wysiging van artikel 76 van Ordonnansie 29 van 1953, soos gewysig by artikel 21 van Ordonnansie 18 van 1958.

Amendment of section 76 of Ordinance 29 of 1953, as amended by section 21 of Ordinance 18 of 1958.

No. 155 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van Germiston 'n versoekskrif, ingevolge die bepalings van artikel vier van die "Local Authorities Roads Ordinance, 1904", ingedien het om die proklamering tot 'n publieke pad van 'n sekere pad in die Munisipaliteit Germiston geleë;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is en geen besware teen die proklamering van genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde pad geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel tagtig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my verleen word, hierby die pad soos omskryf in die bygaande Bylae en soos aangedui op Kaart L.G. No. A.4335/60, tot 'n publieke pad proklameer.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/1/32.

BYLAE.

OMSKRYWING VAN PAD.—MUNISIPALITEIT GERMISTON.

'n Pad, 80 Kaapse voet breed oor die restant van gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 90, Registrasie-afdeling I.R., vanaf die suidoostelike grens van Wychwoodweg in 'n suidoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 786 Kaapse voet tot by die noordwestelike grens van Blaneweg soos meer volledig aangedui met die letters ABCE op Kaart L.G. No. A.4335/60.

No. 156 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van Germiston 'n versoekskrif, ingevolge die bepalings van artikel vier van die "Local Authorities Roads Ordinance, 1904", ingedien het om die proklamering tot 'n publieke pad van 'n sekere pad in die Munisipaliteit Germiston geleë;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is en geen besware teen die proklamering van genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde pad geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel tagtig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my verleen word, hierby die pad soos omskryf in die bygaande Bylae en soos aangedui op Kaart L.G. No. 1749/62, tot 'n publieke pad proklameer.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/1/40.

BYLAE.

OMSKRYWING VAN PAD.—MUNISIPALITEIT GERMISTON.

'n Pad ongeveer 50 Kaapse voet breed met begin- en eindpunte van ongeveer 100 Kaapse voet breed, vanaf 'n punt op die Germiston-Acaciaweg in die dorp Primrose; daarvandaan in 'n algemene oostelike rigting oor die Restant van gedeelte van die plaas Driefontein No. 87—I.R. vir 'n afstand van ongeveer 1,419 Kaapse voet, om te eindig by die aansluiting daarvan met Scholtz- en Endstraat in die dorp Witfield, soos meer volledig aangedui met die letters A tot O op Kaart L.G. No. 1749/62.

No. 155 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the City Council of Germiston has petitioned, under the provisions of section four of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of a certain road situated in the Municipality of Germiston;

And whereas the provisions of section five of the said Ordinance have been complied with and no objections to the proclamation of the said road have been lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim as a public road the road as described in the Schedule hereto, and as shown on Diagram S.G. No. A.4335/60.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-fourth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/1/32.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF ROAD.—GERMISTON MUNICIPALITY.

A road 80 Cape feet wide, over the remainder of portion of the farm Elandsfontein No. 90, Registration Division I.R., from the south-eastern boundary of Wychwood Road in a south-easterly direction for a distance of approximately 786 Cape feet to the north-western boundary of Blane Road as more fully indicated by the letters ABCE on Diagram S.G. No. A.4335/60.

No. 156 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the City Council of Germiston has petitioned, under the provisions of section four of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of a certain road situated in the Municipality of Germiston;

And whereas the provisions of section five of the said Ordinance have been complied with and no objections to the proclamation of the said road have been lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim as a public road the road as described in the Schedule hereto, and as shown on Diagram S.G. No. 1749/62.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-fourth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/1/40.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF ROAD.—GERMISTON MUNICIPALITY.

A Road approximately 50 Cape feet wide, with commencing and terminating points of approximately 100 Cape feet wide, from a point on the Germiston-Acacia Road in Primrose Township; thence in a generally eastern direction over the Remainder of Portion of the farm Driefontein No. 87—I.R. for a distance of approximately 1,419 Cape feet terminating at its junction with Scholtz and End Streets in Witfield Township, as more fully indicated by the letters A to O on Diagram S.G. No. 1749/62.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Administrateurskennisgewing No. 449.] [17 Julie 1963.
MUNISIPALITEIT WITRIVIER.—VOORGESTELDE
VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die eienaars van 'n sekere gedeelte van die plaas Witrivier No. 64—J.U., distrik Nelspruit, die Administrateur versoek het dat hy die bevoegdheids aan hom verleen by subartikel (7) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uitoefen deur die grense van die Munisipaliteit Witrivier te verander deur die eiendom in die bygaande Bylae omskryf, daarvan uit te sny.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenversoekskrif voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstelle.

T.A.L.G. 3/2/74.

BYLAE.

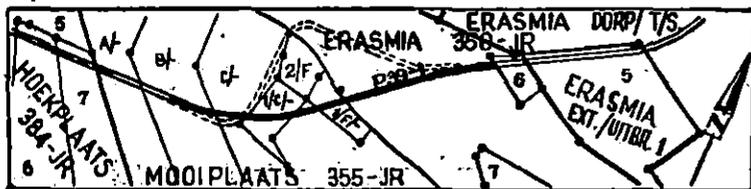
MUNISIPALITEIT WITRIVIER.—GEDEELTE WAAROM
AANSOEK GEDOEN IS OM UITSNYDING.

Gedeelte 124 van die plaas White River No. 64—J.U., distrik Witrivier, groot 3 1485 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.5526/52 (voorheen bekend as Gekonsolideerde Erf No. 18, Dorp White River).

Administrateurskennisgewing No. 481.] [31 Julie 1963.
VERLEGGING EN VERBREDING.—OPENBARE
PAD, DISTRIK PRETORIA.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Pretoria, goedgekeur het dat Provinsiale pad No. P.39-1 oor die plaas Mooiplaats No. 355—J.R., distrik Pretoria, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê en verbreed word na 120 Kaapse voet soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 01-012-23/21/P.39-1.



D.P. 01-012-23/21/P.39-1
VERWYSING REFERENCE

Pad verlê & verbreed. ——— Road deviated & widened.
Bestaande pad. ——— Existing road.
Pad gesluit. - - - - - Road closed.

Administrateurskennisgewing No. 478.] [31 Julie 1963.
OPENING VAN OPENBARE PAD.—DISTRIK
MARICO.

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Marico, goedgekeur het dat 'n openbare distrikspad oor die plase Witkleigat No. 13—K.O., Ruitjesvlakte No. 1—J.O., Logaga No. 124—K.P., Putfontein No. 2—J.P., Spitzpunt No. 6—J.P. en Nietverdiend No. 7—J.P., distrik Marico, soos op bygaande sketsplan aangetoon, ingevolge paragrafe (a) en (c) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), sal bestaan.

D.P. 08-083-23/22/2039.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

Administrator's Notice No. 449.] [17 July 1963.
WHITE RIVER MUNICIPALITY.—PROPOSED
ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939; that the owners of a certain portion of the farm White River No. 64—J.U., District of Nelspruit, have petitioned the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (7) of section *nine* of the said Ordinance, alter the boundaries of the White River Municipality by the excision therefrom of the property described in the Schedule hereto.

It shall be competent for all persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the above proposals.

T.A.L.G. 3/2/74.

SCHEDULE.

WHITE RIVER MUNICIPALITY.—PORTION IN RESPECT
OF WHICH EXCISION IS APPLIED.

Portion 124 of the farm White River No. 64—J.U., District of White River, in extent 3 1485 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.5526/52 (formerly known as Consolidated Erf No. 18, in the township of White River).

17-24-31

Administrator's Notice No. 481.] [31 July 1963.
DEVIATION AND WIDENING.—PUBLIC ROAD,
DISTRICT OF PRETORIA.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Pretoria, that Provincial road No. P.39-1 traversing the farm Mooiplaats No. 355—J.R., District of Pretoria, shall be deviated and widened to 120 Cape feet in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section *five* and section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 01-012-23/21/P.39-1.

Administrator's Notice No. 478.] [31 July 1963.
OPENING OF PUBLIC ROAD.—DISTRICT OF
MARICO.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Marico, that a public district road, traversing the farms Witkleigat No. 13—K.O., Ruitjesvlakte No. 1—J.O., Logaga No. 124—K.P., Putfontein No. 2—J.P., Spitzpunt No. 6—J.P. and Nietverdiend No. 7—J.P., District of Marico, shall exist in terms of paragraphs (a) and (c) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as shown on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 08-083-23/22/2039.